



用於工作站的 Sun™ Management Center 3.5 補充資料

Sun Microsystems, Inc.
4150 Network Circle
Santa Clara, CA 95054 U.S.A.
650-960-1300

文件編號：817-2896-10
2003 年 8 月，修訂版 A

請將您對本文件的意見寄到：<http://www.sun.com/hwdocs/feedback/>

Copyright 2003 Sun Microsystems, Inc., 4150 Network Circle, Santa Clara, California 95054, U.S.A. 版權所有。

Sun Microsystems, Inc. 對本文件所述之產品中的相關科技擁有智慧財產權。特別是，且無限制，這些智慧財產權可包含一或多項 <http://www.sun.com/patents> 中列示的美國專利，以及一或多項其他在美國或其他國家的專利或申請中的專利。

本文件及其相關產品受版權保護，且按照限制其使用、複製、分發、和反編譯的授權許可進行分發。未經 Sun 及其授權許可頒發機構的書面授權，不得以任何方式、任何形式複製本產品或本文件的任何部分。

協力廠商軟體，包括字型技術，由 Sun 供應商提供許可和版權。

本產品的某些部分從 Berkeley BSD 系統衍生而來，經 University of California 許可授權。UNIX 是在美國和其它國家註冊的商標，經 X/Open Company, Ltd. 獨家許可授權。

Sun、Sun Microsystems、Sun 標誌、Sun Blade、AnswerBook2、docs.sun.com 和 Solaris 是 Sun Microsystems, Inc. 在美國和其他國家的商標或註冊商標。

所有的 SPARC 商標都按授權許可使用，是 SPARC International, Inc. 在美國和其它國家的商標或註冊商標。具有 SPARC 商標的產品都基於 Sun Microsystems, Inc. 開發的架構。

OPEN LOOK 和 Sun™ 圖形使用者介面是 Sun Microsystems, Inc. 為其使用者和授權許可持有人開發的。Sun 承認 Xerox 在為電腦行業研究和開發可視或圖形使用者介面方面所作出的先行努力。Sun 以非獨佔方式從 Xerox 獲得 Xerox 圖形使用者介面的授權許可，該授權許可涵蓋實施 OPEN LOOK GUI 且遵守 Sun 的書面許可協議的授權許可持有人。

本資料按「現有形式」提供，不承擔明確或隱含的條件、陳述和保證，包括對特定目的或非侵害性的商業活動和適用性的任何隱含保證，除非這種不承擔責任的聲明是不合法的。



請回收



Adobe PostScript

目錄

桌上型補充軟體之內容	1
套裝軟體說明	1
建議的軟體增補程式	2
支援的 Sun 工作站	2
磁碟空間需求	3
新增桌上型套裝軟體	4
關於安裝程序	4
關於設定	5
Script 型的設定	5
GUI 設定	5
決定何時執行設定 Script	6
更新本土化套裝軟體	6
移除本土化套裝軟體	7
安裝本土化的補充軟體	7
不支援的模組	7

用於工作站的 Sun Management Center 3.5 補充資料

Sun™ Management Center 3.5 軟體可讓您監視與管理受支援的工作站。桌上型補充（工作站）套裝軟體可讓您監視與管理受支援的工作站。

本文件將針對說明桌上型補充軟體的安裝與設定資訊。如需使用或安裝核心 Sun Management Center 軟體的相關資訊，請參閱《*Sun Management Center 3.5 安裝與配置指南*》與其他隨附於核心產品軟體的相關文件。

桌上型補充軟體之內容

桌上型補充軟體包含工作站專用的套裝軟體，並提供安裝、更新與配置套裝軟體的安裝與設定程式。詳情請參閱第 4 頁的「關於安裝程序」和第 5 頁的「關於設定」。

注意 – 您的媒體可能也包含核心 Sun Management Center 軟體增補程式。這些增補程式必須手動安裝，詳情請參閱「發行說明」。（「發行說明」位於 Sun Management Center 3.5 CD 內的 Doc/rel_notes 目錄底下，檔名為 rel_notes.pdf。）

套裝軟體說明

每套 Sun Management Center 3.5 桌上型套裝軟體都會對應 Sun Management Center 3.5 核心產品的某個伺服器或代理程式架構層。

表 1 用於 Sun Management Center 3.5 的桌上型補充套裝軟體

套裝軟體名稱	層	說明
SUNWeswsa	代理程式層	提供 Sun Management Center 3.5 代理程式監視受支援之工作站時所需的程式庫和其他檔案。在所有受 Sun Management Center 3.5 監視的工作站上，除了安裝核心 Sun Management Center 3.5 代理程式軟體以外，還必須安裝此套裝軟體。
SUNWeswss	伺服器層	提供 Sun Management Center 3.5 伺服器監視、控制受支援之工作站所需的程式庫和其他檔案。在所有配置為 Sun Management Center 3.5 伺服器的系統上（不管平台類型），除了須安裝核心 Sun Management Center 3.5 伺服器軟體之外，還必須安裝此套裝軟體。
SUNWeswsi	代理程式和伺服器層	提供 script 和 Java™ 等級檔案以支援補充軟體安裝、解除安裝和設定功能，以及新的「代理程式更新」(Agent Update) 功能。
SUNWcesw	伺服器層	用於 Ultra 工作站的簡體中文版 Sun Management Center 伺服器影像
SUNWceswi	伺服器和代理程式層	簡體中文版 Sun Management Center Ultra 工作站初始化
SUNWfesw	伺服器層	用於 Ultra 工作站的法文版 Sun Management Center 伺服器影像
SUNWfeswi	伺服器和代理程式層	法文版 Sun Management Center Ultra 工作站初始化
SUNWhesw	伺服器層	用於 Ultra 工作站的繁體中文版 Sun Management Center 伺服器影像
SUNWheswi	伺服器和代理程式層	繁體中文版 Sun Management Center Ultra 工作站初始化
SUNWjesw	伺服器層	用於 Ultra 工作站的日文版 Sun Management Center 伺服器影像
SUNWjeswi	伺服器和代理程式層	日文版 Sun Management Center Ultra 工作站初始化
SUNWkesw	伺服器層	用於 Ultra 工作站的韓文版 Sun Management Center 伺服器影像
SUNWkeswi	伺服器和代理程式層	韓文版 Sun Management Center Ultra 工作站初始化

注意 – 請勿用 pkgadd 安裝這些套裝軟體，請使用安裝 script。

建議的軟體增補程式

有一些建議的 Solaris™ 軟體增補程式可用於 Sun Management Center 3.5 應用程式。若您擁有 Sun 的服務合約，您就可以到以下網站下載增補程式：

<http://sunsolve.sun.com>

您也可以從 Sun Management Center 產品的網站下載增補程式，網址如下：

<http://www.sun.com/sunmanagementcenter/>

欲取得 Sun Management Center 軟體增補程式的詳細資訊，請參閱 《*Sun Management Center 3.5 軟體版次注意事項*》。

支援的 Sun 工作站

Sun Management Center 3.5 支援下列的 Sun 工作站：

- Sun Ultra 30
- Sun Ultra 60
- Sun Ultra 80
- Sun Blade 100
- Sun Blade 150
- Sun Blade 1000
- Sun Blade 2000

支援下列作業環境：

- Solaris 2.6（僅代理程式）
- Solaris 7
- Solaris 8
- Solaris 9

注意 – 在 Sun Management Center 3.0 Platform Update 4 之前，桌上型（工作站）補充軟體和工作群組伺服器補充軟體皆可用來監控部分 Sun 平台，但 Sun Management Center 3.5 現已不再支援此功能。

目前的桌上型補充軟體僅支援以上列出的工作站。之前支援的系統（如 Sun Ultra 2、Sun Enterprise 2、Sun Ultra 5、Sun Enterprise 5s、Sun Ultra 10、Sun Enterprise 10s、Sun Ultra 450 和 Sun Enterprise 450）現僅由工作群組伺服器補充軟體所支援。

磁碟空間需求

安裝 Sun Management Center 3.5 模組前，請先確定欲安裝的系統中是否有足夠的磁碟空間。表 2 同時列出每一個 Sun Management Center 3.5 模組和工作站專用模組所需的磁碟空間。

表 2 預估磁碟空間需求

組件	核心產品	桌上型（工作站）補充軟體
代理程式套裝軟體	40 MB（預估值）	1 MB
伺服器套裝軟體	780 MB（預估值）	2 MB
主控台套裝軟體	70 MB（預估值）	無

磁碟空間預估值會有所變更。請參閱《Sun Management Center 3.5 軟體安裝指南》以取得正確的磁碟空間需求。

新增桌上型套裝軟體

《Sun Management Center 3.5 安裝與配置指南》提供安裝與配置 Sun Management Center 軟體的完整資訊與程序。請參閱該手冊以取得更詳細的資訊。

您可於下列的 URL 取得 Sun Management Center 3.5 文件資料：

<http://www.sun.com/documentation/>

關於安裝程序

您可在任何系統上執行相同的 Sun Management Center 3.5 安裝程式以安裝或升級任何 Sun Management Center 組件。安裝完畢後，您必須執行設定程式以正確配置此軟體。

在整個安裝過程中，安裝程式會提供一連串的互動式問題，指引您進行安裝。

注意 – 開始安裝程序前，您應該要清楚網路中的哪些系統將作為 Sun Management Center 3.5 伺服器，而哪些系統將僅配置為代理程式。

注意 – 您可以使用終端機視窗和文字型的介面來執行安裝程式，或者也可使用「圖形使用者介面」(GUI) 來執行安裝程式。

安裝程式會在執行時檢查系統硬體和軟體環境。

若發現之前已安裝桌上型套裝軟體，安裝應用程式會提示您是否要移除這些舊版的套裝軟體並安裝較新版本的軟體。您必須先移除本土化的補充套裝軟體，才可以安裝最新版的本土化套裝軟體。詳情請參閱第 7 頁的「更新本土化套裝軟體」。

若安裝程式發現沒安裝舊版的 Sun Management Center 軟體，安裝程式將提示您是否要選擇安裝最新版的 Sun Management Center 核心套裝軟體及補充產品。

注意 – 核心 Sun Management Center 套裝軟體和桌上型套裝軟體並不相同。安裝程式不會自動更新核心 Sun Management Center 套裝軟體。若要更新核心套裝軟體，您必須使用「發行說明」中所提到的正確增補程式。

關於完整的 Sun Management Center 3.5 核心軟體的安裝指示，請參閱隨附於 Sun Management Center 3.5 媒體的文件，或至 Sun Management Center 3.5 網站查詢：

<http://www.sun.com/sunmanagementcenter/>

關於設定

當 Sun Management Center 3.5 核心套裝軟體和適合的補充套裝軟體安裝完畢後，安裝程式將詢問您是否要執行設定程式。

在使用新安裝的軟體前，你必須先執行設定程式以配置該軟體。

執行設定程式的方法有三種：

1. **Script 立即設定**：若您已使用終端機或 shell 視窗安裝桌上型模組，您便可以直接執行 script 設定程式。
2. **GUI 立即設定**：若您已使用 GUI 執行安裝作業，您就必須使用 GUI。
3. **稍候設定**：若您想稍候再進行設定，您可以選擇使用 GUI 或終端機視窗。

Script 型的設定

向安裝程式的提示符號回答是 [y] 之後，就可於安裝後立即執行設定 script。

您也可以稍候再執行設定 script。變更至 Sun Management Center 3.5 目錄 /opt/SUNWsymon/sbin，然後鍵入：

```
./es-setup
```

GUI 設定

在安裝結束之後，您可選擇「下一步」於 GUI 安裝後立即執行 GUI 設定程式。

您也可以稍候執行 GUI 設定。變更至 Sun Management Center 3.5 目錄
/opt/SUNWsymon/sbin，然後鍵入：

```
./es-guisetup
```

如需更多關於 GUI 設定應用程式的相關資訊，請參閱 《*Sun Management Center 3.5 使用者指南*》。

決定何時執行設定 Script

設定 script 用於配置新安裝的 Sun Management Center 組件的時間須視您安裝的組件而定。詳情請參閱表 3。

表 3 模組設定的時間

若已安裝此模組	設定 Script 所需的時間則為 ...
僅代理程式	一分鐘以內
僅主控台	一分鐘以內
僅伺服器	約 20 分鐘。若是第一次安裝伺服器組件，設定 script 會提示您在配置軟體前重新啟動系統。
組合的組件	各個組件所需時間的總合。

更新本土化套裝軟體

若您使用的本土化環境是從 Sun Management Center 軟體之前的版次安裝的話，您需在安裝本版次中的較新版本前，手動移除舊版的本土化套裝軟體（詳情請見表 4）。請遵照以下說明的步驟的進行。

表 4 需移除的本土化套裝軟體

套裝軟體名稱	說明
SUNWfesw	用於工作站的 Sun Management Center 伺服器層 — 法文版
SUNWdesw	用於工作站的 Sun Management Center 伺服器層 — 德文版
SUNWiesw	用於工作站的 Sun Management Center 伺服器層 — 義大利文版
SUNWeesw	用於工作站的 Sun Management Center 伺服器層 — 西班牙文版
SUNWjesw	用於工作站的 Sun Management Center 伺服器層 — 日文版
SUNWkesw	用於工作站的 Sun Management Center 伺服器層 — 韓文版
SUNWcesw	用於工作站的 Sun Management Center 伺服器層 — 簡體中文版
SUNWhesw	用於工作站的 Sun Management Center 伺服器層 — 繁體中文版

注意 – 若您有安裝舊版的 Sun Management 軟體，才需移除這些套裝軟體。Sun Management Center 3.5 軟體僅包含以下本土化套裝軟體：法文、日文、韓文、簡體中文以及繁體中文。

移除本土化套裝軟體

1. 檢查您是否已安裝任何表 4 列出的本土化套裝軟體：

```
% pkginfo 套裝軟體名稱 套裝軟體名稱 ...
```

2. 若 pkginfo 指令顯示任何本土化套裝軟體的資訊，而沒有出現錯誤訊息，請使用 su - 指令變成超級使用者，然後移除套裝軟體：

```
# pkgrm 套裝軟體名稱 套裝軟體名稱 ...
```

安裝本土化的補充軟體

如需安裝新版本本土化套裝軟體的相關資訊，請參閱 《*Sun Management Center 3.5 安裝與配置指南*》。

不支援的模組

Sun Management Center 3.5 產品所含的「動態重新配置」模組無法在工作站上運作。您不應嘗試安裝此模組。